

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 12241166									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Tauchen Sie Feuchtraum-Steckdosen oder -Schalter niemals unter Wasser und verwenden Sie sie nicht in vollständig überfluteten Bereichen wie Pools oder Teichen.	Never submerge wet room outlets or switches in water and do not use them in completely flooded areas such as pools or ponds.	Ne plongez jamais les prises ou les interrupteurs des pièces humides dans l'eau et ne les utilisez pas dans des zones complètement inondées telles que des piscines ou des étangs.	Non immergere mai le prese o gli interruttori di ambienti umidi in acqua né utilizzarli in aree completamente allagate come piscine o stagni.	Dompel stopcontacten of schakelaars in natte ruimtes nooit onder in water en gebruik ze niet in volledig ondergelopen gebieden zoals zwembaden of vijvers.	Nunca sumerja los enchufes o interruptores de cuartos húmedos en agua ni los use en áreas completamente inundadas, como piscinas o estanques.	Nikdy neponožujte zásuvky nebo spínače v mokré místnosti do vody ani je nepoužívejte v úplně zatopených oblastech, jako jsou bazény nebo jezírka.	Nikada nemojte potapati utičnice za mokre prostorije ili prekidače u vodu ili ih koristiti u potpuno poplavljenim područjima kao što su bazeni ili jezerca.	Nikada nemojte potapati utičnice za mokre prostorije ili prekidače u vodu ili ih koristiti u potpuno poplavljenim područjima kao što su bazeni ili jezerca.	Soha ne merítse vízbe a nedves helyiség konnektorait vagy kapcsolóit, és ne használja őket teljesen elárasztott területeken, például medencékben vagy tavakban.
Schalten Sie vor der Installation, Wartung oder Reparatur von Feuchtraum-Steckdosen oder -Schaltern immer den entsprechenden Stromkreis am Sicherungskasten aus, um das Risiko von Stromschlägen zu minimieren.	To minimize the risk of electric shock, always turn off the corresponding circuit at the fuse box before installing, servicing or repairing any damp room outlet or switch.	Avant d'installer, d'entretenir ou de réparer des prises ou des interrupteurs pour pièces humides, éteignez toujours le circuit concerné au niveau de la boîte à fusibles pour minimiser le risque de choc électrique.	Prima di installare, sottoporre a manutenzione o riparare prese o interruttori per ambienti umidi, spegnere sempre il relativo circuito nella scatola dei fusibili per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche.	Voordat u stopcontacten of schakelaars in natte ruimtes installeert, onderhoudt of repareert, moet u altijd het relevante circuit bij de zekeringkast uitschakelen om het risico op een elektrische schok te minimaliseren.	Antes de instalar, dar servicio o reparar enchufes o interruptores en cuartos húmedos, apague siempre el circuito correspondiente en la caja de fusibles para minimizar el riesgo de descarga eléctrica.	Před instalací, servisem nebo opravou zásuvek nebo spínačů v mokré místnosti vždy vypněte příslušný obvod na pojistkové skříni, abyste minimalizovali riziko úrazu elektrickým proudem.	Prije instaliranja, servisiranja ili popravka utičnica ili prekidača za mokre prostorije, uvijek isključite odgovarajući strujni krug u kutiji s osiguračima kako biste smanjili rizik od strujnog udara.	Prije instaliranja, servisiranja ili popravka utičnica ili prekidača za mokre prostorije, uvijek isključite odgovarajući strujni krug u kutiji s osiguračima kako biste smanjili rizik od strujnog udara.	A nedves helyiség aljzatainak vagy kapcsolóinak felszerelése, szervizelése vagy javítása előtt mindig kapcsolja ki a biztosítékdoboz megfelelő áramkörét, hogy minimalizálja az áramütés kockázatát.
Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse und Verkabelungen an Feuchtraum-Steckdosen und -Schaltern ordnungsgemäß und sicher installiert sind, um Kurzschlüsse oder Brandgefahren zu vermeiden.	Make sure that all electrical connections and wiring to wet room sockets and switches are properly and safely installed to avoid short circuits or fire hazards.	Assurez-vous que toutes les connexions électriques et le câblage des prises et interrupteurs des pièces humides sont installés correctement et en toute sécurité pour éviter les courts-circuits ou les risques d'incendie.	Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici e i cablaggi alle prese e agli interruttori della stanza umida siano installati correttamente e saldamente per evitare cortocircuiti o rischi di incendio.	Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen en bedrading naar stopcontacten en schakelaars in natte ruimtes correct en veilig zijn geïnstalleerd om kortsluiting of brandgevaar te voorkomen.	Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas y el cableado a los enchufes e interruptores de la habitación húmeda estén instalados de manera adecuada y segura para evitar cortocircuitos o riesgos de incendio.	Ujistěte se, že všechna elektrická připojení a kabeláž k zásuvkám a spínačům v mokré místnosti jsou správně a bezpečně nainstalovány, aby nedošlo ke zkratu nebo nebezpečí požáru.	Provjerite jesu li svi električni priključci i ožičenje do utičnica i prekidača mokrih prostorija ispravno i sigurno instalirani kako biste izbjegli kratke spojeve ili opasnost od požara.	Provjerite jesu li svi električni priključci i ožičenje do utičnica i prekidača mokrih prostorija ispravno i sigurno instalirani kako biste izbjegli kratke spojeve ili opasnost od požara.	Győződjön meg arról, hogy minden elektromos csatlakozás és vezetékek a nedves helyiség aljzataihoz és kapcsolóihoz megfelelően és biztonságosan van felszerelve, hogy elkerülje a rövidzárlatot és a tűzveszélyt.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašчени strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Nur von autorisiertem Fachpersonal installieren lassen.	Only have the installation carried out by authorized personnel.	Faites-le installer uniquement par du personnel spécialisé autorisé.	Fatelo installare solo da personale specializzato autorizzato.	Laat het uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel installeren.	Sólo haga que lo instale personal especializado autorizado.	Nechte jej nainstalovat pouze autorizovaným odborným personálem.	Montažu je potrebno izvršiti od strane stručne osobe.	Namesti naj ga samo pooblaščeno strokovno osebje.	Csak erre felhatalmazott szakemberrel szereltesse fel.
Vor der Installation immer die Stromversorgung abschalten.	Always switch off the power supply before installation.	Coupez toujours l'alimentation avant l'installation.	Spegnere sempre l'alimentazione prima dell'installazione.	Schakel vóór installatie altijd de stroom uit.	Apague siempre la alimentación antes de la instalación.	Před instalací vždy vypněte napájení.	Prije montaže uvijek isključite struju.	Pred namestitvijo vedno izklopite napajanje.	Telepítés előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást.
Nicht öffnen oder auseinandernehmen, es besteht Stromschlaggefahr.	Do not open or disassemble, risk of electric shock.	Ne pas ouvrir ni démonter, risque de choc électrique.	Non aprire o smontare, rischio di scossa elettrica.	Niet openen of demonteren, risico op elektrische schokken.	No abrir ni desmontar, riesgo de descarga eléctrica.	Neotevírejte ani nerozebírejte, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.	Ne otvarajte i ne rastavljajte, opasnost od strujnog udara.	Ne odpirajte ali razstavljajte, nevarnost električnega udara.	Ne nyissa fel vagy szedje szét, áramütés veszélye áll fenn.
Nur für den Innenbereich verwenden, nicht im Freien verwenden.	For indoor use only, do not use outdoors.	Utilisation en intérieur uniquement, ne pas utiliser en extérieur.	Solo per uso interno, non utilizzare all'aperto.	Alleen voor gebruik binnenshuis, niet buitenshuis gebruiken.	Uso exclusivo en interiores, no utilizar en exteriores.	Pouze pro vnitřní použití, nepoužívejte venku.	Samo za unutarnju upotrebu, nemojte koristiti na otvorenom.	Samo za notranjo uporabo, ne uporabljajte na prostem.	Csak beltéri használatra, kültéren ne használja.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Busch-Jaeger Elektro GmbH
Freisenbergstr. 2; 58513 Lüdenscheid
info.bje@de.abb.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 12241166									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien installieren.	Do not install near flammable materials.	Ne pas installer à proximité de matériaux combustibles.	Non installare vicino a materiali combustibili.	Niet in de buurt van brandbare materialen installeren.	No lo instale cerca de materiales combustibles.	Neinstalujte v blízkosti hořlavých materiálů.	Nemojte postavljati u blizini zapaljivih materijala.	Ne nameščajte v bližini vnetljivih materialov.	Ne telepítse éghető anyagok közelébe.
Bei Überhitzung oder Rauchentwicklung sofort die Stromversorgung trennen und Fachpersonal kontaktieren.	If overheating or smoke occurs, immediately disconnect the power supply and contact qualified personnel.	En cas de surchauffe ou de dégagement de fumée, débranchez immédiatement l'alimentation électrique et contactez du personnel qualifié.	In caso di surriscaldamento o sviluppo di fumo, scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare personale qualificato.	Als er oververhitting of rook ontstaat, koppel dan onmiddellijk de stroomtoevoer los en neem contact op met gekwalificeerd personeel.	Si se produce sobrecalentamiento o humo, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación y comuníquese con personal calificado.	Pokud dojde k přehřátí nebo se objeví kouř, okamžitě odpojte napájení a kontaktujte kvalifikovaný personál.	Ako dođe do pregrijavanja ili pojave dima, odmah isključite napajanje i obratite se stručnoj osobi.	Če se pojavi pregrevanje ali dim, nemudoma odklopite napajanje in se obrnite na usposobljeno osebo.	Ha túlmelegszik vagy füst lép fel, azonnal húzza ki a tápfeszültséget, és forduljon szakemberhez.
Keine überlasteten Steckdosen verwenden.	Do not use overloaded sockets.	N'utilisez pas de prises surchargées.	Non utilizzare prese sovraccariche.	Gebruik geen overbelaste stopcontacten.	No utilice enchufes sobrecargados.	Nepoužívejte přetížené zásuvky.	Nemojte koristiti preopterećene utičnice.	Ne uporabljajte preobremenjenih vtičnic.	Ne használjon túlterhelt aljzatokat.
Sanft drücken, nicht mit übermäßiger Kraft bedienen.	Press gently, do not use excessive force.	Appuyez doucement, n'utilisez pas de force excessive.	Premere delicatamente, non operare con forza eccessiva.	Druk zachtjes, gebruik niet met overmatige kracht.	Presione suavemente, no opere con fuerza excesiva.	Jemně zatlačte, nepoužívejte nadměrnou sílu.	Lagano pritisnite, nemojte koristiti pretjeranu silu.	Nežno pritisnite, ne delajte s pretirano silo.	Óvatosan nyomja meg, ne használja túlzott erővel.
Nicht als Not-Aus-Schalter verwenden.	Do not use as an emergency stop switch.	Ne pas utiliser comme interrupteur d'arrêt d'urgence.	Non utilizzare come interruttore di arresto di emergenza.	Niet gebruiken als noodstopshakelaar.	No lo utilice como interruptor de parada de emergencia.	Nepoužívejte jako nouzový vypínač.	Nemojte koristiti kao prekidač za hitno zaustavljanje.	Ne uporabljajte kot stikalo za zaustavitev v sili.	Ne használja vészleállító kapcsolóként.
Nicht in feuchten oder nassen Umgebungen verwenden.	Do not use in damp or wet environments.	Ne pas utiliser dans des environnements humides ou mouillés.	Non utilizzare in ambienti umidi o bagnati.	Niet gebruiken in vochtige of natte omgevingen.	No lo utilice en ambientes húmedos o mojados.	Nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřím prostředí.	Nemojte koristiti u vlažnim ili mokrim okruženjima.	Ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.	Ne használja nedves vagy nedves környezetben.
Nicht mit nassen Händen bedienen.	Do not operate with wet hands.	Ne pas utiliser avec les mains mouillées.	Non operare con le mani bagnate.	Niet met natte handen bedienen.	No lo opere con las manos mojadas.	Nepracujte s mokřým rukama.	Nemojte raditi s mokrim rukama.	Ne delajte z mokrimi rokami.	Ne dolgozzon nedves kézzel.
Regelmäßig auf Beschädigungen prüfen und gegebenenfalls austauschen.	Check regularly for damage and replace if necessary.	Vérifiez régulièrement l'état et remplacez-le si nécessaire.	Controllare regolarmente eventuali danni e sostituire se necessario.	Controleer regelmatig op beschadigingen en vervang indien nodig.	Compruebe periódicamente si hay daños y sustitúyalos si es necesario.	Pravidelně kontrolujte poškození a v případě potřeby vyměňte.	Redovito provjeravajte ima li oštećenja i zamijenite ako je potrebno.	Redno preverjajte morebitne poškodbe in jih po potrebi zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a sérüléseket, és szükség esetén cserélje ki.
Bei Problemen sofort den Strom abschalten und einen Elektriker konsultieren.	If problems occur, turn off the power immediately and consult an electrician.	Si des problèmes surviennent, coupez immédiatement l'alimentation et consultez un électricien.	Se si verificano problemi, spegnere immediatamente l'alimentazione e consultare un elettricista.	Als zich problemen voordoen, schakel dan onmiddellijk de stroom uit en raadpleeg een elektricien.	Si ocurren problemas, apague la energía inmediatamente y consulte a un electricista.	Pokud se vyskytnou problémy, okamžitě vypněte napájení a poraďte se s elektrikářem.	Ako dođe do problema, odmah isključite struju i obratite se električaru.	Če pride do težav, takoj izklopite napajanje in se posvetujte z električarjem.	Probléma esetén azonnal kapcsolja ki az áramellátást, és forduljon villanyszerelőhöz.
Nur von autorisiertem Fachpersonal installieren lassen.	Only have the installation carried out by authorized personnel.	Faites-le installer uniquement par du personnel spécialisé autorisé.	Fatelo installare solo da personale specializzato autorizzato.	Laat het uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel installeren.	Sólo haga que lo instale personal especializado autorizado.	Nechte jej nainstalovat pouze autorizovaným odborným personálem.	Montažu je potrebno izvršiti od straner stručne osobe.	Namesti naj ga samo pooblaščeno strokovno osebo.	Csak erre felhatalmazott szakemberrel szereltesse fel.